

Απόφαση του Δικαστηρίου (τέταρτο τμήμα) της 3ης Μαΐου 2012 [αίτηση του Kammarrätten i Stockholm –Migrationsöverdomstolen (Σουηδία) για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως] — Migrationsverket κατά Nurije Kastrati, Valdrina Kastrati, Valdrin Kastrati

(Υπόθεση C-620/10) ⁽¹⁾

[Σύστημα του Δουβλίνου — Κανονισμός (ΕΚ) 343/2003 — Διαδικασία προσδιορισμού του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αιτήσεως ασύλου — Υπήκοοι τρίτης χώρας, κάτοχοι ισχύουσας θεωρήσεως εκδοθείσας από το «υπεύθυνο κράτος μέλος», υπό την έννοια του ίδιου αυτού κανονισμού — Αίτηση ασύλου υποβληθείσα εντός κράτους μέλους διαφορετικού από το υπεύθυνο κατά τον εν λόγω κανονισμό κράτος — Αίτηση για τη χορήγηση αδειάς διαμονής εντός κράτους μέλους διαφορετικού από το υπεύθυνο κράτος, ακολουθούμενη από την ανάκληση της αιτήσεως ασύλου — Ανάκληση πριν το υπεύθυνο κράτος μέλος συμφωνήσει να προβεί στην αναδοχή — Ανάκληση που περατώνει τις διαδικασίες του κανονισμού 343/2003]

(2012/C 174/14)

Γλώσσα διαδικασίας: η σουηδική

Αιτούν δικαστήριο

Kammarrätten i Stockholm –Migrationsöverdomstolen

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Migrationsverket

κατά

Nurije Kastrati, Valdrina Kastrati, Valdrin Kastrati

Αντικείμενο

Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως — Kammarrätten i Stockholm — Migrationsöverdomstolen — Ερμηνεία του άρθρου 4, παράγραφος 5, δεύτερο εδάφιο, καθώς και των άρθρων 5, παράγραφος 2, και 16, παράγραφοι 3 και 4, του κανονισμού (ΕΚ) 343/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Φεβρουαρίου 2003, για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αιτήσεως ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας (ΕΕ L 50, σ. 1) — Προϋποθέσεις εφαρμογής του κανονισμού σε περίπτωση ανακλήσεως της αιτήσεως ασύλου — Ανάκληση των αιτήσεων ασύλου που υποβλήθηκαν από υπηκόους τρίτης χώρας εντός κράτους μέλους Α, διαρκούσης της διαδικασίας καθορισμού του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αιτήσεως βάσει του εν λόγω κανονισμού και κατόπιν της εκ μέρους κράτους μέλους Β αποδοχής αιτήσεως περί αναδοχής των αιτούντων — Απόφαση της αρμόδιας αρχής εντός του κράτους μέλους Α περί απορρίψεως των αιτήσεων ασύλου και περί εφαρμογής της διαδικασίας μεταφοράς των αιτούντων προς το κράτος μέλος Β, ανεξαρτήτως του ότι οι υποβληθείσες εντός του κράτους μέλους Α αιτήσεις ασύλου ανακλήθηκαν

Διατακτικό

Ο κανονισμός (ΕΚ) 343/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Φεβρουαρίου 2003, για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας, έχει την έννοια ότι η ανάκληση μιας αιτήσεως ασύλου, υπό την έννοια του άρθρου 2, στοιχείο γ', του κανονισμού αυτού, η οποία πραγματοποιείται πριν το κράτος

μέλος που είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αιτήσεως αυτής συμφωνήσει να αναδεχθεί τον αιτούντα, έχει ως αποτέλεσμα ότι ο κανονισμός αυτός δεν μπορεί πλέον να εφαρμοσθεί. Σε μια τέτοια περίπτωση, το κράτος μέλος εντός του οποίου υποβλήθηκε η αίτηση ασύλου οφείλει να λάβει τις αποφάσεις που συνεπάγεται η εν λόγω ανάκληση και, ειδικότερα, να περατώσει την εξέταση της αιτήσεως και να περιλάβει σχετικό σημείωμα στον φάκελο του αιτούντος.

⁽¹⁾ ΕΕ C 72 της 5.3.2011.

Απόφαση του Δικαστηρίου (δεύτερο τμήμα) της 26ης Απριλίου 2012 [αίτηση του Administrativen sad — Varna (Βουλγαρία) για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως] — «Balkan and Sea Properties» ADSITS (C-621/10), Provadinvest OOD (C-129/11) κατά Direktor na Direktsia «Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto» — Varna pri Tsentralno upravlenie na natsionalnata agentsia za prihodite

(Συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-621/10 και C-129/11) ⁽¹⁾

(ΦΠΑ — Οδηγία 2006/112/ΕΚ — Άρθρα 73 και 80, παράγραφος 1 — Πώληση ακινήτων μεταξύ συνδεδεμένων εταιριών — Αξία της συναλλαγής — Εθνική νομοθεσία που προβλέπει ότι, για τις συναλλαγές μεταξύ συνδεδεμένων προσώπων, βάση επιβολής του ΦΠΑ αποτελεί η κανονική αξία της συναλλαγής)

(2012/C 174/15)

Γλώσσα διαδικασίας: η βουλγαρική

Αιτούν δικαστήριο

Administrativen sad — Varna

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

‘Balkan and Sea Properties’ ADSITS (C-621/10), Provadinvest OOD (C-129/11)

κατά

Direktor na Direktsia «Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto» — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

Αντικείμενο

Αιτήσεις για την έκδοση προδικαστικής απόφασης — Administrativen sad — Varna (Βουλγαρία) — Ερμηνεία του άρθρου 80, παράγραφος 1, στοιχείο γ', της οδηγίας 2006/112/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Νοεμβρίου 2006, σχετικά με το κοινό σύστημα